



gabriela mistral, poeta clásica de la lengua española^(*)

por Fidel Aracada Bravo.

No pocos tendrán por herejía lingüística que un académico presente al VI Congreso de Academias de la Lengua Española un estudio sobre GABRIELA MISTRAL, POETA CLÁSICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA; porque la poetisa atentó más de una vez contra los tradicionales cánones idiomáticos.

Pero a pesar de esas fallas, muy comunes en los creadores literarios hispanoamericanos de la segunda mitad de nuestro siglo XX, es importante en un Congreso de Academias estudiar el lenguaje de la única mujer chilena de habla española laureada por el Premio Nobel de Literatura, máxime si se considera que en sus obras hay numerosos vocablos inventados por ella.

Imagen de Gabriela.

Al morir Gabriela Mistral, el académico español Melchor Fernández Almagro escribió en el "A.B.C." de Madrid: "Utilicemos una expresión metafórica de Rubén Darío, ponderando la grandeza y vitalidad de los Estados Unidos, para encarecer el dolor del mundo hispánico ante la muerte de Gabriela Mistral:

'... Cuando ellos se estremecen, hay un hondo temblor.
que pasa por las vértebras enormes de los Andes...'

... y de la cordillera ibérica pudiéramos añadir". Nuestra España peninsular y metropolitana se solidariza con las Españas de Hispanoamérica para llorar la pérdida de la gran poetisa que acertó a dar a su voz resonancia universal, lográndola, por modo especialísimo, aquí en el viejo solar, donde los versos de Gabriela Mistral son gustados con acusada preferencia, habiendo contribuido a tal efecto, aparte de su extraordinario mérito, repetidas visitas de la autora, alguna de cuyas obras —TERNURA— creemos recordar que nació en las prensas de Madrid, de igual suerte que en Barcelona aparecieron en un volumen LAS MEJORES POESÍAS de la inolvidable poetisa, bien dispuesta a confesar su fe y amor esenciales en uno de los homenajes que en España le fueron rendidos:

"He enseñado a leer a gente americana,
amasando verdad en lengua castellana,
digo mi Garcilaso y mi Santa Teresa,

(*) Leído en el VI Congreso de Academias de la Lengua Española.

Atenea N.º 429-430, Concepción, 1974, p. 289

Gabriela Mistral, poeta clásica de la lengua española

[artículo] Fidel Araneda Bravo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Araneda Bravo, Fidel, 1906-1992

FECHA DE PUBLICACIÓN

1974

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Gabriela Mistral, poeta clásica de la lengua española [artículo] Fidel Araneda Bravo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile